

Fahrzeug-Kategorie	Marke	Typ-Bezeichnung / Erkennungszeichen	Typbescheinigung
Personenwagen (Station Wagon)	S I M C A	S 9 C Break ARONDE Commerciale	Nr. 1 0 8 8

Erkennungsmerkmale des Typs Bezeichnung "S 9 C" als Vorzahl der Karosserie-Nummer <sup>\*)</sup>  
 Fahrgestellnummer eingeschlagen Rechts, auf Spritzwand-Verstärkung, hinter Batterie  
 Motornummer eingeschlagen Rechts, vorn oben auf Zylinderblock, unter Auspuff-Sammelrohr l.Z.  
 Hersteller des Fahrgestells Soc. Industr. et Mécan. et Carrosserie automobile, NANTERRE (F)  
 Hersteller des Motors Soc. Industr. et Mécan. et Carrosserie automobile, NANTERRE (F)

TYPENBESCHEINIGUNG  
MOTORFAHRZEUG-TYPENPRÜFUNGS-KOMMISSION

MOTOR	FAHRGESTELL	KAROSSERIE
Marke u. Typ SIMCA 1200	Anzahl Achsen 2	Hersteller SIMCA NANTERRE
ArtReihenm., obengest.	Antrieb auf Hinterräder	Art / Form
Treibstoff Benzin	1. Bremse Fussbremse: Hydraulisch, auf alle 4 Räder	Limousine commerciale (Break-Station Wagon)
Zyl.-Zahl 4 Takt 4	2. Bremse Handbremse: Mechanisch, IB Kabelzug, a/H'räder	Anzahl Türen 2 + 1 H'türe
Zyl.-Bohrung 72 mm	3. Bremse ---	Sitzplätze Total 4
Kolbenhub 75 mm	Anhängerbremse ---	Vorn 2 Mitte 2 Hinten --
Steuer PS 6,221	Lenkung Links - Schnecke m/Segm.	Stehplätze ---
Zyl.-Inhalt zus. 1'221 cm <sup>3</sup>	Anhängevorrichtung ---	Für Motorräder: Soziussitz ---
Brems-PS 45	Anzahl Vorwärtsgänge 4	Seitenwagen ---
Kühlung Wasser	Geschw. im 1. Gang im dir. Gang 10 Km/Std	
Lage des Motors Vorn		

GEWICHTSVERHÄLTNISSE UND BEREIFUNG	Vorderachse	Hinterachse	Total
Leergewicht des fahrbereiten Fahrgestells . . . . .	kg	kg	--- kg
Tragfähigkeit des Fahrgestells (Art. 11 MFV) . . . . .	kg	kg	--- kg
Fabrikgarantiertes maximales Gesamtgewicht . . . . .	kg	kg	1'630 kg
Leergewicht des fahrbereiten Fahrzeuges (karossiert) . . . . .	500 kg	510 kg	1'010 kg
Nutzlast . <u>Fahrer inbegriffen</u> . . . . .	kg	kg	620 kg
Fabrikgarantiertes maximales Anhängerzuggewicht . . . . .			--- kg
Bereifung: Dimension . . . . .	5.75 - 15 TT		einfach <del>XXX</del>
Maxim. Tragkraft (pro Reifen 620 kg) . . . . . pro Achse	1'240 kg	1'240 kg	

**ELEKTR. AUSRÜSTUNG UND WARNVORRICHTUNG**

12 V.

Scheinwerfer: Marke **MARCHAL** Abblendsystem Duplollampen m/Abblendkappe (gelb)  
 Stand-/Markierlichter **2, in den Scheinwerf. (\*\*)** Schlusslichter ( **2, Reflexlinsen**  
 Stoplichter **2, kombiniert m/Schlusslichter** Kontrollnummerbezeichnung **2, kombiniert m/Stoplichter** 1)  
 Richtungsanzeiger: System **4, Blinker m/Kontrolllampe** Lage **VCRH = Unter den Scheinwerfern**  
 Warnvorrichtung **1 elektr. Horn & Ticker** Scheinwerfer **2, elektrisch** **Kombiniert m/Schluss- & Stoplichter**

**ALLGEMEINE MASSANGABEN**

Spurweite	vorn	1'235	mm
	hinten	1'230	mm
Gesamtbreite, vorne	1'550	mm, hinten	1'580
Achsenabstand		2'443	mm
Gesamtlänge		4'004	mm
Gesamthöhe (unbelastet)		1'593	mm
Bodenfreiheit		165	mm
Überhang, hinten		892	mm
Anhängervorrichtung (Höhe ab Boden)		---	mm
Anhängervorrichtung (Überhang)		---	mm
Ausserer Wendekreis-Durchm. links		9,65	m
Ausserer Wendekreis-Durchm. rechts		10,10	m
<b>Innenmasse</b>			
Länge des Laderaumes		1'500	mm
Breite des Laderaumes		960/1'350	mm
Lichte Höhe		900	mm
Höhe des Laderaumes ab Boden		710	mm
Seitenladen (Höhe)		---	mm
Überhang Ladefläche		750	mm

**BEMERKUNGEN**

- \* ) welche sich rechts auf Spritzwand-Verstärkung befindet; ferner, Ausführung "Station-Wagon"
- \*\* ) Ferner, 2 Markierlichter welche unabhängig voneinander beleuchtet werden. Da die Standlichter mit einer Kontrolllampe am Instrumentenbrett versehen sind, können die Markierlichter angenommen werden, dürfen jedoch nicht bei der Fahrt gebraucht werden.

1 Rückblickspiegel links aussen.  
**ABÄNDERUNGEN UND ERGÄNZUNGEN (H. MFV)**

- 1) Kontrollnummer-Bel.: Muss mit Fenstern aus Glas oder Flexiglas (durchsichtig) ausgerüstet werden, damit Kontrollschild nachts auf 20 Meter lesbar ist.
- 2) Schutzvorrichtung: Je nach Warengattung ist eine Schutzvorrichtung hinter den vorderen Sitzen anzubringen (Wand, Gitter oder dergl.)

Ort und Datum der Typenprüfung

Genf, den 27. 2.1953

Die Typenprüfungskommission